

of Toman's volume for the *International Journal of Francophone Studies*.

Toman writes that I neglect to mention "the list of the eleven initial peer reviewers for this project." A review does not concern itself with the review process, and in any case, the list of people on page xi of her volume, the acknowledgments page, are people (two of whom are also contributors) who are thanked because they "initially reviewed the manuscript in its preliminary stages" thus implying they read the whole manuscript. It would have been clearer to specify that they reviewed articles or part of the manuscript.

I never claimed that Toman's and Heistad's were designed as companion volumes, but wrote that Toman's "can be seen as a companion book" to Heistad's from a scholar's point of view.

Toman's explanation about why her book, published in 2007, does not reference Heistad's, which appeared in 2004, raises more questions than it answers. If Toman's book was, as she claims, "still undergoing peer reviews" when Heistad's book was published in 2004, and authors made corrections at various stages of the peer review as she details, how could it be possible that "no other significant changes were to be made" to her book? More importantly, Toman knew of Heistad's book, and surely the authors of the three articles that were first published in French in Heistad's, then in English in Toman's, knew of these duplicate publications (two of the articles do not mention a translator, leading one to assume that the authors did the translation themselves). Therefore, why are these pieces wrongly presented as original essays, with no mention that they are the translations of previously published pieces? As for the ones that acknowledge a translator, it is not sufficient to state that a piece has been

translated by so and so, as it does not imply that it was previously published elsewhere.

Regarding the creative section of the book, I still fail to see how knowing that Accad would pass cheap Chilean wine for fine French wine at some diners she hosted is going to help scholars and students of her work.

The errors are indeed errors: in order not to imply that Ibrahim al-Kuni is a woman, Toman should not have written "essays...which compare Accad's works with those of women writers of Saudi Arabia and Libya (Cooke)," but simply "writers" or "a female writer from Saudi Arabia and a male writer from Libya." As for Samir, there is no mention of this name in *L'Excisée*.

## Critical Bibliography

BIBLIOGRAPHIE CHOISIE DU  
THÉÂTRE QUÉBÉCOIS AU FÉMININ  
DEPUIS LES ANNÉES 1960  
préparée par Louise H. Forsyth,  
Université de la Saskatchewan

En tant qu'enseignantes, journalistes, comédiennes, performeuses, membres de cercles d'amateurs ou auteures (pièces de théâtre et scénarios radiophoniques), un certain nombre de femmes font du théâtre au Québec depuis des siècles. Cependant, ces femmes ne publièrent presque jamais avant le milieu du 20<sup>e</sup> siècle les textes qu'elles avaient écrits ; les spectacles qu'elles produisirent sont oubliés ; leurs archives restent trop souvent encore aujourd'hui éparpillées un peu partout. Les historiens et les critiques du théâtre québécois ne tiennent pas souvent compte de leurs activités. Ce n'est que dans les années 1960 que la publication et la production sur des scènes professionnelles de pièces de théâtre de

femmes commencèrent à être reconnues comme des manifestations courantes. À partir des années 1970, de plus en plus d'artistes québécoises et canadiennes-françaises créent pour le théâtre et y font leur carrière en tant que dramaturges, interprètes, metteuses en scènes, scénographes, régisseuses, techniciennes, enseignantes, directrices artistiques et fondatrices de compagnies. La présence des femmes dans tous les champs de l'activité théâtrale se fait respecter depuis quatre décennies. Leur contribution à la pertinence, l'originalité et la beauté du théâtre québécois et canadien-français est capitale.

Cette bibliographie choisie se limite aux sources secondaires sur le contexte historique et socioculturel du théâtre québécois et, dans certains cas, acadien, et sur les créations collectives et la dramaturgie au féminin depuis les années 1960. Elle ne comporte pas les titres des pièces de femmes, qui sont, de loin, trop nombreux pour être inclus ici. Vous trouverez plus loin sous l'entrée pour le Centre des auteurs dramatiques (CEAD) à Montréal une liste choisie de noms de dramaturges contemporaines et d'autres femmes de théâtre, de certaines compagnies et de titres de spectacles qui marquèrent l'émergence du théâtre au féminin. Le site web et les fichiers qu'on peut consulter aux locaux du CEAD offrent des informations précieuses et complètes sur les dramaturges, leur œuvre théâtrale, la production scénique de leurs textes, et la réception par la critique journalistique et universitaire de ces textes et spectacles. Le site des Bibliothèque et Archives nationales du Québec est une source inestimable d'informations sur les auteures théâtrales et leurs œuvres.

## ARTICLES, CHAPITRES, PRÉFACES, INTRODUCTIONS

La revue mensuelle *Jeu. Cahiers de théâtre* (fondée en 1976, autrefois *Cahiers de théâtre. Jeu*) publie régulièrement des comptes-rendus de spectacles, de publications et d'événements. *Lettres québécoises. Revue de l'actualité littéraire* (fondée en 1976) publièrent pendant longtemps des chroniques sur « Le théâtre qu'on publie » et « Le théâtre qu'on joue ». *Livres et auteurs canadiens. Revue critique de l'année littéraire* comportait entre 1965 et 1980 des recensements de livres qui étaient parus au cours de l'année. Cette bibliographie n'inclut pas de mentions de ces nombreux articles courts sur les pièces et les spectacles du *Théâtre-femmes. Jeu. Cahiers de théâtre* et d'autres revues offrent des numéros spéciaux sur une vaste gamme de sujets portant sur le théâtre du Québec et d'ailleurs. Ces numéros ne figurent pas dans cette bibliographie sauf dans le cas où la thématique tourne explicitement autour du théâtre des femmes. Les seuls articles et chapitres retenus ici sont ceux qui sont de plus longue haleine, surtout des prises de position de dramaturges ou des analyses critiques, ceux qui portent sur un aspect particulièrement important du théâtre des femmes, ou qui ont un intérêt ponctuel.

**Arbic, Thérèse** (1976), « Entre le littéraire et le théâtral, des femmes prises au piège », *Chroniques*, n° 16, p. 16-29.

**Beauchamp, Hélène** (1992), « Pol Pelletier : artiste sur fond de scène urbaine. A Portrait. Dedicated to the Woman Artist Herself », dans Rita Much (dir.), *Women on the Canadian Stage. The Legacy of Hrotsvit*, Winnipeg, Blizzard Press, p. 56-68.

**Bernstein, Tamara** (1991), « Pol Pelletier : Giving Birth to Herself », *Canadian Theatre Review*, n° 69, p. 44-49.

- Blain, Maurice** (1966), « Anne Hébert ou le risque de vivre », dans Maurice Blain (dir.), *Présence de la critique*, Montréal, Éditions HMH, p. 155-63.
- Bourque, Denis** (2010), « Revendication sociale et carnavalesque dans le théâtre acadien », *International Journal of Francophone Studies*, vol.13, n° 2, p. 215-32.
- Boyer, Ghislaine** (1988), « Théâtre des femmes au Québec, 1975-1985 », *Canadian Literature*, n° 118, p. 61-80.
- Brault, Marie-Andrée** (2003), « Théâtre Expérimental Des Femmes », dans *Dictionnaire des œuvres littéraires du Québec, 1981-1985, Tome VII*, Montréal, Fides, p. 917-19.
- (2004), « L'expérimental entre invention et provocation », *L'Annuaire théâtral*, n° 35, p. 41-54.
- Brossard, Nicole et France Théoret** (1976), « Préface », dans Luce Guilbeault, Marthe Blackburn, France Théoret, Odette Gagnon, Marie-Claire Blais, Pol Pelletier, Nicole Brossard, *La Nef des sorcières*, Montréal, Éditions Quinze, p. 7-13. 2<sup>e</sup> édition (1992), Montréal, Typo, p. 9-19.
- Burgoyne, Lynda** (1990), « Théâtre et homosexualité féminine: un continent invisible », *Jeu. Cahiers de théâtre*, n° 54, p. 114-18.
- (1991), «Biographie et théâtre chez Jovette Marchessault: du mentir-vrai», *Jeu. Cahiers de théâtre*, n° 60, p. 111-20.
- Camerlain, Lorraine** (1984), «L'écriture dramatique des femmes, Prise 1: un festival en mémoire», *Jeu. Cahiers de théâtre*, n° 32, p. 8-11.
- (1987), « O.K. On change ! », *Jeu. Cahiers de théâtre*, n° 45, 83-97.
- Camerlain, Lorraine, Carole Fréchette et Lise Vaillancourt** (1985), « Le Théâtre Expérimental des Femmes : essai en trois mouvements », *Jeu. Cahiers de théâtre*, n° 36, p. 59-69.
- Chiasson, Zénon** (1986), « The Acadian Theatre », *Canadian Theatre Review*, n° 46, p. 50-71.
- Cliché, Denise, Andrée Mercier et Isabelle Tremblay** (2004), « Passion, parole et libération dans la dramaturgie de Carole Fréchette », dans Chantal Hébert et Irène Perelli-Contos (dirs), *Le Théâtre et ses nouvelles dynamiques narratives*, Saint Nicolas, Presses de l'Université Laval p. 215-47.
- Coll.** (1978), « Manifeste du Théâtre des Cuisines (1975) », *Jeu. Cahiers de théâtre*, n° 7, p. 69-78.
- Coates, Carrol F.** (1985), « From Feminism to Nationalism : The Theater of Françoise Loranger », dans Paula Gilbert Lewis (dir.), *Traditionalism, Nationalism, and Feminism. Women Writers of Quebec*, Westport, Connecticut, Londres, Greenwood Press, p. 83-94.
- Collin, Françoise** (1976), « Antonine Maillet : Interview », *Les Cahiers du GRIF*, n°s 12 et 13, p. 44, 41-48.
- Collin, Solange** (1985), « An Alternative to the Traditional Theatre in Quebec », dans Ann Dybikowski, Victoria Freeman, Daphne Marlatt, Barbara Pulling et Betsy Warland (dirs), *In the Feminine. Women and Words/Les Femmes et les mots*, Edmonton, Longspoon Press, p. 219-23.
- Cyr, Catherine** (2003), « Du Jeu à l'écriture : passages et métamorphoses », *Théâtre. Les*

*Cahiers de la Maîtrise* [Université du Québec à Montréal], n° 8, 63-73.

**Daoust, Jean-Paul** (1978), « 3 et 7 le numéro magique », *Jeu. Cahiers de théâtre*, n° 9, p. 56-58. Ce compte-rendu est une des rares mentions d'un spectacle féministe remarquable

**David, Gilbert** (1988), «Un nouveau territoire théâtral (1965-1980)», dans Renée Legris, Jean-Marc Larrue, André-G. Bourassa et Gilbert David (dirs), *Le Théâtre au Québec. 1825-1980*, Montréal, VLB Éditeur, p.141-203.

**Demers, Dominique** (1982), «Le Théâtre Expérimental des Femmes. La révolte sur scène», *Châtelaine*, p. 192-200.

**Desrochers, Nadine** (2001), « Le théâtre des femmes », dans Dominique Lafon (dir.) *Le Théâtre québécois 1975-1995*, Montréal, Éditions Fides, p. 111-32. Ce livre est le tome X de la collection Archives des Lettres canadiennes.

**Duciaume, Jean-Marcel** (1976), « Françoise Loranger : Du Théâtre libre au problème de la liberté », dans *Le Théâtre canadien-français*, Montréal, Éditions Fides, p. 531-50. Ce livre est le tome V de la collection Archives des Lettres canadiennes.

**Farhoud, Abba** (1994), « Le Brassage des cultures : Table ronde », *Jeu. Cahiers de théâtre*, n° 72, p. 8-38. Farhoud est en conversation avec Michel Vaïs et Philip Wickham.

**Féral, Josette**, (1982), « Écriture et déplacement : La Femme au théâtre », *The French Review*, vol. 56, n° 2, p. 281-92.

--- (1997), « La Place des femmes dans les théories actuelles du jeu théâtral : L'Exemple de Pol Pelletier », dans Betty

Bednarski et Irène Oore (dirs.), *Nouveaux regards sur le théâtre québécois*, Montréal, XYZ Éditeur, p. 105-16.

--- (1998), « Pol Pelletier : Le Théâtre est le lieu de rencontre du visible et de l'invisible », dans Josette Féral, *Mise en scène et jeu de l'acteur. Entretiens. Tome II. Le corps en scène*, Montréal/Carnières Belgique, Éditions Jeu/Éditions Lansman, p. 229-52.

**Forsyth, Louise** (1979), « First Person Feminine Singular : Monologues by Women in Several Modern Quebec Plays », *Canadian Drama/L'Art dramatique canadien*, n° 5, p. 189-203.

--- (1993), « L'acte théâtral au féminin. La Transgression de la représentation théâtrale par la répétition et le spectacle », dans Raija Koski, Kathleen Kells, Louise Forsyth (dirs.), *Les Discours féminins dans la littérature postmoderne au Québec*, San Francisco, Edwin Mellen Press, p. 185-202.

--- (1997), « Relire le théâtre-femmes. *Encore cinq minutes* de Françoise Loranger », *L'Annuaire théâtral*, n° 21, p. 43-61.

--- (1997), « A Clash of Symbols: When I Put on What I Want to Put On », *Canadian Drama/L'Art dramatique canadien*, n° 92, p. 27-33.

--- (2001), « La Représentation dramatique de rapports dis-joints dans le théâtre d'Abba Farhoud », dans Lucie Lequin et Catherine Mavrikakis (dirs). *La Francophonie sans frontières: une nouvelle cartographie de l'imaginaire au féminin*, Paris, L'Harmattan, p. 367-79.

--- (2004), « Self-Portrait of the Artist as Radical Feminist in Experimental Theatre : *Joie* by Pol Pelletier », *Theatre Research in Canada/Recherches théâtrales au Canada*, vol. 25, n° 1-2, 184-201.

--- (2005), « Resistance to Exile by Girls and Women : Two Plays by Abba Farhoud », *Modern Drama*, vol. 48, n° 4, p. 800-18.

- (2006), « A Ship of Fools in the Feminine : Six Characters in Search of Self », dans Sherrill Grace et Jerry Wasserman (dirs.), *Theatre and AutoBiography*, Vancouver: Talonbooks, p. 167-82.
- (2007), « Passionate Performances : Pol Pelletier and Experimental Feminist Theatre Beyond Barriers of Language (1975-1995) », dans Rosalind Kerr (dir.), *Queer Theatre in Canada*, Toronto, Playwrights Canada Press, p. 197-219.
- (2009), « Stripping Off Patriarchal Trappings – What Tools Remain for Making Theatre ? », *Alt.Theatre. Cultural Diversity and the Stage*, vol. 6, n° 3, p. 8-13.
- (2009), « Offrir en anglais un corpus occulté », *Jeu. Cahiers de théâtre*, n° 133, p. 89-96.
- (2009), « L'espace dans tous ses éclats dans le théâtre de Carole Fréchette », dans Gilbert David (dir.), *Carole Fréchette : Un Théâtre sur le qui-vive* (à paraître).
- (2010) « Abusing, Resisting, Claiming Power in Québec Women Playwrights' Works », *International Journal of Francophone Studies*, vol. 13, n° 2, p. 251-268. Numéro spécial sous la direction de Rachel Killick sur « Francophone Theatre(s) of the Americas : Texts, Performance, Reception ».
- (2010), « Introduction » dans Sheila Fischman, Pamela Grant et Gregory Reid (trad.), *Anne Hébert. L'Île de la Demoiselle and The Cage*, Toronto, Playwrights Canada Press, p. ix-xvi.
- (2011), « Nora and Gertrude in "The Same Room" in The Master's House », dans Antje Budde (dir.), numéro spécial, « Colours of Ibsen, » *Canadian Review of Comparative Literature* (à paraître dans vol. 38, n° 2, juin).
- Fréchette, Carole** (2002), « Deux ou trois choses à propos de mon parcours d'auteure », *Théâtre. Les Cahiers de la Maîtrise* [Université du Québec à Montréal], n° 7, p. 93-95.
- Gagnon, Dominique, Louise Laprade, Nicole Lecavalier et Pol Pelletier** (1979), « Introduction », « Notes sur la création du spectacle », dans *À ma mère, à ma mère, à ma mère, à ma voisine*, Montréal, Éditions du Remue-ménage, p. 3-6, 55-62.
- Gagnon, Lise** (2005), « Que sont les féministes devenues ? », *Jeu. Cahiers de théâtre*, n°117, p. 29-33.
- Gobin, Pierre** (1979), « *Les Fées ont soif* de Denise Boucher : Une Relecture », *Canadian Drama/L'Art dramatique canadien*, n° 5, p. 220-27.
- Godard, Barbara** (1984), « Francophone Canada », dans Marjorie Resnick et Isabelle de Courtivron (dirs.), *Women Writers in Translation : An Annotated Bibliography 1945-1982*, New York, Garland, p. 93-112.
- (1985), « Flying Away with Language », dans Jovette Marchessault, *Lesbian Triptych*, tr. Yvonne Klein, Toronto, The Women's Press, p. 9-28.
- (1985), « Bibliography of Feminist Criticism/ Bibliographie de la critique féministe », dans Barbara Godard (dir.), *Gynocritics/ Gynocritiques : Feminist Approaches to Canadian and Quebec Women's Writing*, Downsview, ECW Press, p. 231-350.
- (1992), « Between Repetition and Rehearsal : Conditions of (Women's) Theatre in Canada in a Space of Reproduction », *Theatre Research in Canada/Recherches théâtrales au Canada*, p. 18-33.
- Godin, Jean-Cléo et Laurent Mailhot** (1970), « Françoise Loranger ou la maison éclatée », « Anne Hébert ou le temps dépaysé », dans Jean-Cléo Godin et

- Laurent Mailhot, *Le Théâtre québécois. Introduction à dix dramaturges contemporains*, Montréal, Éditions HMH, p. 109-122, 123-150.
- Godin, Jean-Cléo** (1979), « L'Évangéline selon Angéline », *Si que*, n° 4, p. 23-46.
- Gormley, Joanne** (1980), « Talking to Pol Pelletier », *Fireweed: A Feminist Quarterly*, n° 7, p. 88-96.
- Gould, Karen** (1981), « Setting Words Free : Feminist Writing in Quebec », *Signs*, vol. 6, n° 4, Summer, p. 617-642.
- Hajdukowski-Ahmed, Maroussia** (1984), « La Sorcière dans le texte (québécois) au féminin », *The French Review*, p. 260-68.
- Halley, Achmy** (1994), « Un acteur, ou il est total ou il n'est pas. Rencontre avec Ariane Mnouchkine et Pol Pelletier à l'occasion de la représentation de *Joie* au Théâtre du Soleil à Paris du 1<sup>er</sup> au 19 décembre 1993 », *Jeu. Cahiers de théâtre*, n° 71, p. 104-09.
- Hopkins, Elaine R.** (1984), « Feminism and a Female Trinity in Denise Boucher's *Les Fées ont soif* », *The American Review of Canadian Studies*, vol. 14, n° 1, p. 63-71.
- Lafon, Dominique** (1980), « L'image de la femme dans le théâtre québécois », *Revue de l'Université d'Ottawa/University of Ottawa Quarterly*, n° 50, p. 148-52.
- (1999), « Pour ne rien oublier. Marie Laberge, la parole-femme », dans Jean-Cléo Godin et Dominique Lafon (dirs.), *Dramaturgies québécoises*, Montréal, Leméac, p. 173-97.
- Lamar, Celita** (1996), « Defining Marginal Spaces : Three Plays by Anne-Marie Alonso [sic], Abla Farhoud and Pol Pelletier », dans Michael Bishop (dir.), *Thirty Voices in the Feminine*, Amsterdam/Atlanta, Éditions Rodopi B.V., p. 190-98.
- Lavoie, Laurent** (1983), « Le Théâtre d'expression française en Acadie : Situation de la recherche et de la publication », n° 5, hiver-printemps, p. 115-123.
- (1997), « Resetting the Margins : Abla Farhoud's Dramatization of the Female Immigrant Experience in Québec », dans Roseanna Lewis Dufault (dir.), *Women by Women. The Treatment of Female Characters by Women Writers of Fiction in Québec since 1980*, Londres, Associated University Presses, p. 136-46.
- Le Clézio, Marguerite** (1984), « Poétique et/ou politique : Le Théâtre de Jovette Marchessault », *North Dakota Quarterly*, vol. 52, n° 3, p. 100-06.
- Leblanc-Rainville, Simone** (1974), « Entretien avec Antonine Maillet », *Revue de l'Université de Moncton*, vol. 7, n° 2, p. 13-24.
- Leblanc, Alonzo** (1983), « Femmes en solo », *Revue d'histoire littéraire québécois et canadien-français*, n° 5, hiver-printemps, p. 89-97.
- Lefebvre, Paul** (1979), « *Les Fées ont soif* : Une Pièce et un débat », *Canadian Drama/L'Art dramatique canadien*, n° 5, p. 204-11.
- Lesage, Marie-Christine** (2000), « Du Particulier à l'universel : Réception critique de *Joie*, de Pol Pelletier, au Théâtre du Soleil à Paris », *L'Annuaire théâtral*, n° 27, p. 178-90.

- MacDougall, Jill** (2000), « La voix de l'autre : Réflexions sur le théâtre migrant, l'œuvre d'Abla Farhoud et sa traduction anglo-américaine », *L'Annuaire théâtral*, n° 27, p. 134-46.
- Mailhot, Laurent** (1980), « Sur le *Chemin du roy avec Hamlet, prince du Québec* », dans Jean-Cléo Godin et Laurent Mailhot (dirs.), *Théâtre québécois. Nouveaux auteurs, autres spectacles. Tome II*, Montréal, Hurtubise HMH, p. 57-75.
- Makward, Christiane** (1979), « Quebec Women Writers », *Women and Literature*, vol. 7, n° 1, p. 3-11.
- Marchessault, Jovette** (1978), « Les Femmes du Québec écrivent encore », *Bulletin de la société des professeurs français en Amérique*, p. 25-36.
- (1979), « Nous n'écrivons plus pour les fonds de tiroir », *Châtelaine*, n° 20, janvier, p. 48-49, 66-75.
- (1981), Dédicace et « Correspondance », dans Jovette Marchessault, *La Saga des poules mouillées*, Montréal, Éditions de la pleine lune, p. 7-36.
- Moss, Jane** (1984), « Les folles du Québec : The Theme of Madness in Quebec Women's Theater », *The French Review*, vol. 57, n° 5, p. 617-24.
- (1985), « Giants and Fat Ladies : Carnival Themes in Contemporary Quebec Theater », *Quebec Studies*, n° 3, p. 160-68.
- (1985), « Women's Theater in Quebec : Choruses, Monologues and Dialogues », dans Paula Gilbert Lewis (dir.), *Traditionalism, Nationalism, and Feminism: Women Writers of Quebec*, Westport CT, Greenwood Press, p. 241-54.
- (1985), « Creation Reenacted: The Woman Artist as Dramatic Figure », *American Review of Canadian Studies*, vol. 15, n° 3, p. 263-77.
- (1986), « The Body as Spectacle : Women's Theater in Quebec », *Women & Performance*, vol. 3, n° 1, p. 5-16.
- (1988), « Living with Liberation : Quebec Drama in the Feminist Age », *Atlantis : A Women's Studies Journal/Journal d'études sur la femme*, vol. 14, n° 1, p. 32-37.
- (1989), « Filial (Im)pieties : Mothers and Daughters in Quebec Women's Theater », *American Review of Canadian Studies*, vol. 19, n° 2, p. 175-85.
- (1990), « In Search of Lost Intimacy : Mothers and Daughters in Women's Theater », *Modern Language Studies*, vol. 21, n° 1, p. 3-15.
- (1992), « Dramatizing Sexual Difference : Gay and Lesbian Theater in Quebec », *American Review of Canadian Studies*, p. 489-98.
- (1994), « La Création recréée: la femme artiste au théâtre », dans Lori Saint-Martin (dir.), *L'Autre Lecture. La Critique au féminin et les textes québécois, Tome II*, Ville Saint-Laurent, XYZ Éditeur, p. 77-86.
- (1995), « Hysterical Pregnancies and Post-Partum Blues : Staging the Maternal Body in Recent Quebec Plays », dans Joseph L. Donahue et Jonathan Weiss (dirs), *Essays in Modern Quebec Theater*, East Lansing MI, Michigan State University Press, p. 47-59.
- (1996), « Québécois Theatre: Michel Tremblay and Marie Laberge », *Theatre Research International*, vol. 21, n° 3, p. 196-207.
- (1996), « Family Histories: Marie Laberge and Women's Theater in Quebec », dans Mary Jean Green *et al.* (dirs.), *Postcolonial Subjects: Francophone Women Writers*, Minneapolis, University of Minnesota Press, p. 79-97.
- (1997), « Dramatizing the Discourse of Female Desire », dans Roseanna Lewis Dufault (dir.), *Women by Women : The Treatment of Female Characters by*

- Women Writers of Fiction in Quebec since 1980*, Madison NJ, Fairleigh Dickinson University Press, p. 17-33.
- (1998), « Staging the Act of Writing : Postmodern Theater in Quebec », *The French Review*, vol. 71, n° 6, p. 940-48.
- (2000) « Women, History and Theatre in Québec », dans Paula Ruth Gilbert (dir.), *Women Writing in Québec*, Plattsburgh, Plattsburgh State University Press, p. 97-109.
- (2001), « Passionate Postmortems : Couples Plays by Women Dramatists », dans Paula Ruth Gilbert et Roseanna Lewis Dufault (dirs.), *Doing Gender : Franco-Canadian Women Writers of the 1990s*, Madison NJ, Fairleigh Dickinson University Press, p. 108-29.
- (2005), « Carole Fréchette et le théâtre au féminin », *French Review*, vol. 78, n° 6, p. 1117-26.
- (2005), « Quebec Women's Drama and the New Generation », *Quebec Studies*, n° 40, p. 111-25.
- (2009), « Francophone Drama », dans Eva-Marie Kroller et Coral Ann Howells (dirs.), *History of Canadian Literature*, New-York, Cambridge University Press, p. 605-28.
- Noiseux, Ginette** (1984), « De quoi j'me mêle ? », *Jeu. Cahiers de théâtre*, n° 34, p. 13-24.
- (1992), « Du Théâtre Expérimental des Femmes à l'Espace GO : Entretien avec Ginette Noiseux », *Jeu. Cahiers de théâtre*, n° 57, p. 196-207.
- (2002), « Du Théâtre Expérimental des Femmes à l'Espace GO : Une Autre Manière de dire », *Théâtre. Les Cahiers de la Maîtrise* [Université du Québec à Montréal], n° 7, p. 44-55.
- Nutting, Stéphanie** (2000), « La Question de la tragédie au féminin : *La Lumière blanche* de Pol Pelletier », dans Lucie Joubert (dir.), *Trajectoires au féminin dans la littérature québécoise (1960-1990)*, Québec, Éditions Nota bene, p. 131-39.
- (2003), « Mater/Modernité dans l'écriture dramatique de Carole Fréchette », dans Hélène Beauchamp et Gilbert David (dirs.), *Théâtres québécois et canadiens-français au XX<sup>e</sup> siècle*, Québec, Presses de l'Université du Québec, p. 237-48.
- O'Leary, Véronique** (2004), « Le Théâtre des Cuisines et les *Décrocheurs de rêves* », *Jeu. Cahiers de théâtre*, n° 113, p. 97-103.
- Oore, Irène** (1997), « Les Couples de voix dans le théâtre radiophonique de Marie-Claire Blais », dans Betty Bednarski et Irène Oore (dirs.), *Nouveaux Regards sur le théâtre québécois*, Montréal, XYZ Éditeurs, p. 71-82.
- Orenstein, Gloria Feman** (1979), « Jovette Marchessault ou la quête extatique de la nouvelle chamane féministe », *Bulletin de la société des professeurs français en Amérique*, n° 1, automne, p. 37-57.
- (1980), « Postface », dans Jovette Marchessault, *Tryptique lesbien*, Montréal, Éditions de la pleine lune, p. 113-120, tr. Yvonne Klein dans *Lesbian Triptych*, Toronto, The Women's Press, p. 89-95.
- (1987), « Jovette Marchessault : The Ecstatic Vision Quest of the New Feminist Shaman », dans Barbara Godard (dir.), *Gynocritics. Feminist Approaches to Canadian and Quebec Women's Writing/Gynocritiques. Démarches féministes à l'écriture des Canadiennes et Québécoises*, Toronto, ECW Press, p. 179-97.
- Pelletier, Francine** (1979), « 3 femmes, un théâtre », *Femme du Québec*, p. 5-6.
- Pelletier, Pol**, (1979), « Petite histoire... », *Possibles*, vol. 4, n° 1, p. 175-87. Numéro



- spécial de *Possibles* sur « Des femmes et des luttes ».
- (1980), « Petite Histoire du théâtre de femmes au Québec », *Canadian Woman Studies/Cahiers de la Femme*, vol. 2, n° 2, p. 85-87.
- (1982), « Jouer au féminin », *Pratiques théâtrales*, n° 16, p. 11-21.
- (1985), « Myth and Women's Theatre », dans Ann Dybikowski, Victoria Freeman, Daphne Marlatt, Barbara Pulling et Betsy Warland (dirs.), *In the Feminine. Women and Words/Les femmes et les mots*, Edmonton, Longspoon Press, p. 110-13.
- Pépin, Fernande** (1979), « La Femme dans l'espace imaginaire de la dramatique d'Anne Hébert : *Le Temps sauvage* », *Canadian Drama/L'Art dramatique canadien*, n° 5, p. 164-78.
- Ricouart, Janine** (1990), « Le Théâtre de Marie-Claire Blais », *Quebec Studies*, n° 10, p. 29-36.
- Robert, Lucie** (1983), « Réflexions sur trois lieux communs concernant les femmes et le théâtre », *Revue d'histoire littéraire du Québec et du Canada français*, n° 5, hiver-printemps, p. 75-88.
- (1988), « Pour une histoire de la dramaturgie québécoise », *L'Annuaire théâtral*, n° 5-6, p. 163-69.
- (1992), « Changing the Subject: A Reading of Contemporary Feminist Drama », dans Rita Much (dir.), *Women on the Canadian Stage. The Legacy of Hrotsvit*, Winnipeg: Blizzard Publishing, p. 43-55.
- (2000), « Une Carrière impossible : La Dramaturgie au féminin », dans Lucie Joubert (dir.), *Trajectoires au féminin dans la littérature québécoise (1960-1990)*, Québec, Éditions Nota bene, p. 141-55.
- (2004), « Le Grand Récit féminin ou de quelques usages de la narrativité dans les textes dramatiques de femmes », dans Chantal Hébert et Irène Perelli-Contos (dirs.), *Le Théâtre et ses nouvelles dynamiques narratives*, Sainte-Foy, Presses de l'Université Laval, p. 81-85.
- (2010), « Les stratégies éditoriales des premières auteures dramatiques », dans Chantal Savoie (dir.), *Histoire littéraire des femmes. Cas et enjeux*, Québec, Éditions Nota bene, p. 105-131.
- Robert, Lucie et Maude Lessard** (2000), « Études sur le théâtre québécois parues hors du Québec (1968-1998) », *L'Annuaire théâtral*, n° 27, printemps, p. 245-268.
- Ruprecht, Alvina** (1985), « Le Discours dramatique de la femme. Langage et identité chez Jovette Marchessault et Denise Boucher », *Quebec Studies*, n° 3, p. 169-183.
- Saint-Martin, Lori** (1991), « Écriture et combat féministe : Figures de la sorcière dans l'écriture des femmes au Québec », *Quebec Studies*, n° 12, p. 67-82.
- (1992), « Introduction », dans Luce Guilbeault, Marthe Blackburn, France Théoret, Odette Gagnon, Marie-Claire Blais, Pol Pelletier, Nicole Brossard, *La Nef des sorcières*, 2<sup>e</sup> édition, Montréal, Typo, p. 21-41.
- Sarrazin, Jean** (1978), « Antonine Maillet et l'Acadie », *Forces*, p.33-38.
- Savona, Jeannelle Laillou** (1992), « Problématique d'un théâtre féministe : Le Cas de *À ma mère, à ma mère, à ma mère, à ma voisine* », *Voix et images*, n° 51, p. 470-84.
- (2010), « La Présence lesbienne dans le théâtre féministe québécois des années 1975-1985 chez Marie-Claire Blais, Pol Pelletier et Jovette Marchessault », *Voix et images*, n° 106, p. 115-29.

**Shek, Ben-Z.** (1975), « Thèmes et structures de la contestation dans *La Sagouine* d'Antonine Maillet », *Voix et images*, n° 1, p. 206-219.

**Smith, André** (1982), « Théâtre au féminin : *Encore 5 minutes* et *Les Fées ont soif* », *Voix et images*, n° 7, p. 351-65.

**Smith, Donald** (1979), « Les Vingt Années d'écriture de Marie-Claire Blais », *Lettres québécoises*, n° 51, p. 53-58.

--- (1982), « Jovette Marchessault : De La Femme tellurique à la démythification sociale. Une entrevue », *Lettres québécoises*, n° 27, p. 52-58.

--- (1983), « L'Écrivain [Antonine Maillet] devant son œuvre. Entrevues », dans *L'Écrivain devant son œuvre. Entrevues*, Montréal, Éditions Québec Amérique, p. 245-68.

**Stanton, Julie** (1981), « Pour Jovette Marchessault ç'a été : "Tu crées ou tu crèves" », *Châtelaine*, n° 22, juin, p. 110-114, 116, 118, 120.

**Vaillancourt, Lise** (1985), « Montrer l'ensemble d'un monde vu et réalisé par des femmes », *Jeu. Cahiers de théâtre*, n° 36, p. 67-69.

**Vaïs, Michel** (1990), « Du Théâtre Expérimental des Femmes à l'Espace GO. Entretien avec Ginette Noisieux », *Jeu. Cahiers de théâtre*, n° 57, p. 51-62.

**Villemaire, Yolande** (1976), « Autour de *La Nef des sorcières* », *Jeu. Cahiers de théâtre*, n° 2, 16-21.

--- (1977), « Un Prince, mon jour viendra », *Jeu. Cahiers de théâtre*, n° 5, p. 65-74. Un des rares articles sur le spectacle *Un Prince, mon jour viendra* de Paule Baillargeon, Suzanne Garceau et Luce Guilbeault (inédit) créé à Montréal par la

compagnie Le Grand Cirque ordinaire entre octobre 1973 et juin 1974. *Un Prince*, création collective de recherche développée à Montréal, à Paris et à New-York, figure parmi les premiers spectacles féministes au Québec.

**Weiss, Jonathan** (1977), « Acadia Transplanted : The Importance of *Évangéline Deusse* in the Work of Antonine Maillet », *Colby Library Quarterly*, p. 173-85.

**Whitely, David** (1997), « Of Mothers and Dragonflies : Two Montreal Solo Performances », *Canadian Theatre Review*, p. 34-38.

## LIVRES, ANTHOLOGIES ET RAPPORTS

Il n'existe pas encore de monographies qui offrent une vue d'ensemble du théâtre de femmes au Québec, qui en fait l'historique ou qui en étudie les stratégies théâtrales ou dramaturgiques. Les monographies sur l'œuvre dramaturgique d'une seule auteure sont rares. Les livres dans cette liste offrent des aperçus du théâtre au féminin et/ou mettent en évidence l'impact de la critique et de la traduction au féminin sur nos connaissances globales du contexte socioculturel. L'émergence de ce corpus théorique est en train de transformer progressivement le discours théorique et critique.

**Sans auteur.** 1989. *La Réception des œuvres d'Antonine Maillet: Actes du colloque international organisé par la Chaire d'Études acadiennes les 13, 14 et 15 octobre 1988*. Moncton: Chaire d'études acadiennes.

**Alonzo, Anne-Marie** (dir.) (1989), *La Passion du jeu*, Laval, Éditions Trois. L'Écrivaine, éditrice, animatrice Anne-Marie Alonzo invite 54 comédiennes et comédiens du

Québec à s'exprimer sur la passion du jeu qui les motive.

**Beauchamp, Hélène et Joël Beddows** (dirs.) (2001), *Les Théâtres professionnels du Canada francophone entre mémoire et rupture*, Ottawa, Le Nordir.

**Beauchamp, Hélène et Gilbert David** (dirs.) (2003), *Théâtres québécois et canadiens-français au XX<sup>e</sup> siècle. Trajectoires et territoires*, Sainte-Foy, Presses de l'Université du Québec.

**Burton, Rebecca** (2007), « Dispelling the Myth of Equality : A Report on the Status of Women in Canadian Theatre », *Canadian Theatre Review*, n°132, p. 3-8.

**Collectif Clio, Le,** (1992), [Micheline Dumont, Michèle Jean, Marie Lavigne, Jennifer Stoddart] (1982), *L'Histoire des femmes au Québec depuis quatre siècles*. Montréal: Éditions Quinze. 2<sup>e</sup> édition, Montréal: Le Jour.

**Crête, J. P.** (1974), *Françoise Loranger. La Recherche d'une identité*, Montréal: Éditions Leméac.

**Dumont, Micheline et Louise Toupin** (2003), *La Pensée féministe au Québec. Anthologie (1900-1985)*, Montréal, Éditions du Remue-ménage.

**Fabi, Thérèse,** (1973), *Le Monde perturbé des jeunes dans l'œuvre de Marie-Claire Blais*, Montréal, Éditions Agence d'Arc.

**Féral, Josette** (2007), *Mise en scène et jeu de l'acteur, Entretiens Tome III, Voix de femmes*, Montréal, Éditions Québec Amérique.

**Forsyth, Louise H.** (dir.) (2006), *Anthology of Québec Women's Plays in English Translation, Vol. I (1966-1986)*, Toronto, Playwrights Canada Press. Cette anthologie

contient des introductions aux pièces, des présentations des dramaturges, une bibliographie et la traduction du texte intégral de onze pièces : Anne Hébert, Françoise Loranger, Marie Savard, Antonine Maillet, Marie-Claire Blais, Denise Boucher Louise Dussault, Jovette Marchessault, Marie Laberge, Lise Vaillancourt et le collectif de *La Nef des sorcières*.

--- (dir.) (2008), *Anthology of Québec Women's Plays in English Translation, Vol. II (1987-2003)*, Toronto, Playwrights Canada Press. Cette anthologie contient des introductions aux pièces, des présentations des dramaturges, une bibliographie et la traduction du texte intégral de sept pièces: Hélène Pedneault, Michèle Magny, Pol Pelletier, Abla Farhoud, Geneviève Billette, Emmanuelle Roy, Emma Haché.

--- (dir.) (2010), *Anthology of Québec Women's Plays in English Translation, Vol. III (1997-2009)*, Toronto, Playwrights Canada Press. Cette anthologie contient des introductions aux pièces, des présentations des dramaturges, une bibliographie et la traduction du texte intégral de dix pièces: Nathalie Boisvert, Carole Fréchette, Marie-Ève Gagnon, Évelyne de la Chenelière, Dominick Parenteau-Lebeuf, Marilyn Perreault, Marie-Christine Lê-Huu, Louise Bombardier, Julie Vincent, Suzanne Lebeau.

**Gagnon, Marie-Ève** (2009), *Rideau de verre, auteures et scènes québécoises: un portrait socio-économique*, Montréal, Association québécoise des auteurs dramatiques.

**Godbout, Lucie** (1993), *Les Dessous des Folles Alliées. Un livre affriolant*, Montréal, Éditions du Remue-ménage.

**Green, Mary Jean** (1995), *Marie-Claire Blais*, New-York et Londres, Twayne Publishers et Prentice Hall International.

**Gwyn, Sandra** (1971), « The Literary Arts », *Women in the Arts in Canada*, n° 7. Report of the Royal Commission on the Status of Women, Ottawa, Information Canada, p. 60-98.

**Hébert, Chantal** (1981), *Le Burlesque au Québec. Un Divertissement populaire*, Montréal, Hurtubise HMH.

**Hurley, Erin** (2011), *National Performance. Representing Quebec from Expo 67 to Céline Dion*, Toronto, University of Toronto Press.

**Ladouceur, Louise** (2005), *Making the Scene: La Traduction du théâtre d'une langue officielle à l'autre au Canada*, Québec, Éditions Nota bene.

**MacDougall, Jill** (1993), *Performing Identities on the Stages of Quebec*, New-York, New York University.

**Magnan, Lucie-Marie et Christian Morin** (2002), *100 Pièces du théâtre québécois qu'il faut lire et voir*, Québec, Éditions Nota bene.

**Major, Jean-Louis** (1976), *Anne Hébert et le miracle de la parole*, Montréal, Les Presses de l'Université de Montréal.

**Pallister, Janis L.** (dir.) (2001), *The Art and Genius of Anne Hébert. Essays on Her Works. Night and Day Are One*, Madison et Teaneck/Londres, Fairleigh Dickinson University Press/Associated University Press.

**Pedneault, Hélène** (1989), *Notre Clémence. Tout l'humour du vrai monde*. Montréal,

Éditions de l'homme. Pedneault est une des rares écrivaines à reconnaître le rôle capital joué dans l'émergence du théâtre des femmes au Québec de la monologiste, comédienne, humoriste, poète Clémence Desrochers.

**Saint-Martin, Lori** (1999), *Le Nom de la mère. Mères, filles et écriture dans la littérature québécoise au féminin*, Québec, Éditions Nota bene.

**Smith, André** (dir.) (1989), *Marie Laberge, dramaturge: Actes du colloque international*, Outremont, VLB Éditeur.

## THÈSES, MÉMOIRES, DISSERTATIONS

**Boisclair, Isabelle** (1994), *L'Édition féministe au Québec. Les Éditions de la pleine lune et Les Éditions du remue-ménage (1975-1990)*, Mémoire de maîtrise. Université de Sherbrooke.

**Hains, Lyne** (2010), *Voix de mères et voix de filles dans le théâtre de femmes du Québec depuis 1960*, Mémoire de maîtrise, Université du Québec à Montréal.

**Laplante-L'Hérait, Juliette** (1987), *Le Théâtre de femmes au Québec (1966-1982) : Contexte et textes*, Mémoire de maîtrise, Université Concordia.

**Marois, Thérèse** (1984), *Le Québec et la "québécoité" dans l'œuvre de Françoise Loranger*. Thèse de doctorat de III<sup>e</sup> cycle, Université de Paris-Sorbonne (Paris IV).

## NUMÉROS SPÉCIAUX DE PÉRIODIQUES SUR LE THÉÂTRE DES FEMMES

**Nicole Lecavalier, Dominique Gagnon, Louise Ladouceur, Louise Laprade, Pol Pelletier, Anne-Marie Provencher et**

**Alice Ronfard** (1978), numéro spécial *Trac femmes. Cahier de théâtre expérimental*, décembre, portant sur les trois créations collectives des femmes du Théâtre Expérimental de Montréal, les réflexions théoriques, les expériences artistiques et les méthodes pratiques qui les sous-tendaient : *Essai en trois mouvement pour trois voix de femmes, Finalement, À ma mère, à ma mère, à ma mère, à ma voisine*. Ce numéro offre beaucoup d'information sur ces années exubérantes au théâtre, la fondation du Théâtre Expérimental des Femmes qui allait se produire sous peu, et plusieurs articles de fond, dont : Pelletier, Francine, « L'Art versus le féminisme (ou mon cul entre deux chaises) », p. 57-73 ; Laprade, Louise, « À ma petite fille », p. 73-79 ; Ladouceur, Louise, « Aux Marraines d'une parole retrouvée », p. 84-91 ; Pelletier, Pol, « Histoire d'une féministe », p. 92-113.

**Barrette, Michèle, Hélène Beauchamp, Émile Bessette, Gilbert David, Joceline Hardy, Lorraine Hébert, Pierre Lavoie, Francine Noël et Michel Vaïs** (dirs.), (1980), numéro spécial sur « Théâtre-Femmes », *Jeu. Cahiers de théâtre*, 16, p. 5-244. Ce numéro incontournable contient des photos remarquables, des témoignages de nombreuses femmes de théâtre, des comptes-rendus et recensements, et les articles de fond suivants : Noël, Francine, « Plaidoyer pour mon image », p. 23-56 ; Hébert, Lorraine, « Réquisitoires », p. 57-78 ; Barrette, Michèle, « Dire aux éclats », p. 79-94 ; Beauchamp, Hélène et Judith Renaud, « Justement ! Oui, encore ! Entretien avec le Théâtre des Cuisines », p. 97-115 ; Beaudin, Pauline, Marie-José des Rivières et Chantal Hébert, « Rare au féminin. À partir d'entretiens avec des femmes metteurs en scène de Québec », p. 115-25 ; Des Rivières, Marie-José et Chantal Hébert, « Des Femmes en coulisses à partir d'entretiens avec des

femmes du Trident et du Grand Théâtre de Québec », p. 126-43 ; Marchessault, Jovette, « Il m'est encore impossible de chanter mais j'écris », p. 207-10 ; Lefebvre, Janine, « L'expressivité du féminin. Bibliographie commentée », p. 211-15.

**Wallace, Robert** (dir.) (1985), *Canadian Theatre Review*, n° 43, numéro spécial sur « Feminism and Canadian Theatre », p. 4-187. Bien que la plupart des articles dans ce numéro portent sur le théâtre anglophone, il y en a dont le sujet est le théâtre francophone: Camerlain, Lorraine, « En de multiples scènes », p. 73-90. Cet article offre une chronologie de spectacles de femme qu'on ne trouvera nulle part ailleurs, et aussi des photos superbes des femmes du Théâtre Expérimental des Femmes, des spectacles et des festivals ; Gaboriau, Linda, « Jovette Marchessault : A Luminous Wake in Space », p. 91-99 ; Wilson, Ann, « The Politics of the Script », p. 174-79 ; Rubess, Banuta, « Montreal Pol Pelletier, March 1985 », 179-84.

**Demers, Jeanne et Line McMurray** (dirs), (1987), *La Nouvelle Barre du jour*, numéro spécial: « Femmes scandales 1965-1985 », mars, n° 196, p. 5-107 : Cotnoir, Louise et Louise Dupré, « La traversée des miroirs », p. 19-25 ; Collin, Solange, « ... Le Théâtre des Cuisines 1 », p. 27-32 ; O'Leary, Véronique, « Le Théâtre des Cuisines 2 », p. 33-50 ; Boucher, Denise, « Et le Fruit », p. 51-55 ; Laprade, Louise, « Autour du Théâtre Expérimental des Femmes », p. 81-86.

**Forsyth, Louise** (dir.) (1987), *Theatre History in Canada/Histoire du théâtre au Canada*, vol. 8, n° 1, printemps, numéro spécial sur « Les Femmes dans le théâtre du Québec et du Canada/Women in Quebec and Canadian Theatre » : Gurik, Renée Noiseux, « Laure Cabana : Pionnière du métier de costumier », p. 36-48 ; Genuist,

Monique, « Idéologie féministe dans *Le Temps sauvage* et *C'était avant la guerre à l'Anse à Gilles* », p. 49-58.

**Potvin, Claudine** (dir.) (1991), *Voix et images*, hiver, n° 47, numéro spécial sur Jovette Marchessault et son œuvre, p. 212-280 : Potvin, Claudine, « Entrevue avec Jovette Marchessault », p. 218-229 ; Forsyth, Louise, « Jouer aux éclats : L'Inscription spectaculaire des cultures de femmes dans le théâtre de Jovette Marchessault », p. 230-43 ; Saint-Martin, Lori, « De La Mère patriarcale à la mère légendaire : *Triptyque lesbien* de Jovette Marchessault », p. 244-52 ; Orenstein, Gloria, « Les Voyages visionnaires de trois créatrices féministes-matristiques », p. 253-61 ; Potvin, Claudine, « Bibliographie de Jovette Marchessault », p. 272-280.

**Vigeant, Louise** (dir.) (1992), *Jeu. Cahiers de théâtre*, n° 65, dossier « Représentations : *Leçon d'anatomie* de Larry Tremblay, *Joie* de Pol Pelletier », p. 8-53: Lavoie, Pierre, « L'espoir est une poire », p. 24-29 ; Pelletier, Pol, « Réflexions autour de *Joie* », p. 30-34 ; Féral, Josette, « Arrêter le mental. Entretien avec Pol Pelletier », p. 35-45 ; Burgoyne, Lynda, « Critique théâtrale et pouvoir androcentrique. Réception critique de *Leçon d'anatomie* et de *Joie* », p. 46-53.

**Camerlain, Lorraine** (dir.) (1993), *Jeu. Cahiers de théâtre*, n° 66, numéro spécial « Théâtre-femmes: *Jeu 16* à l'épreuve des ans » : Noël, Lola, « Recherches de femmes », p. 15-18 ; Parenteau-Lebeuf, Dominick, « Histoire d'une jeune femme piquée d'héroïnes et de son double qui écrit pour elle », p. 19-22 ; O'Sullivan, Dennis, « Le Réveil d'Athéna », p. 23-26 ; Godin, Diane, « Femme et universalité. C'est toute l'humanité », p. 27-28 ; Burgoyne, Lynda, « D'Une Sorcière à l'autre », « Lettre d'une sorcière à un "critique" de théâtre.

Réplique à Luc Boulanger », p. 29-37, 38-40 ; Lévesque, Solange, « Au Bout de l'art. Entretien avec Martine Beaulne », p. 41-52 ; Potvin, Jacinthe, « Difficile de parler de soi », p. 53-57 ; Burgoyne, Lynda, « Le Requiem des *mal baisées* : *Les Dessous des Folles Alliées. Un Livre affriolant* », p. 58-61 ; Desjardins, Lorraine, « Deux Femmes, deux corps, deux voix : Une Seule Parole », p. 62-64.

**David, Gilbert** (dir.) (2009), *L'Annuaire théâtral*, n° 46, automne, numéro spécial « Un dramaturgie à soi : L'Écriture du théâtre des femmes au Québec », p. 7-156 : David, Gilbert, « Scènes à faire : Seuils critiques du théâtre québécois au féminin (1975-1995) », p. 9-14 ; Moss, Jane, « Le corp(u)s théâtral des femmes », p. 15-32 ; Forsyth, Louise H., « *La Nef des sorcières* (1976) : L'Écriture d'un théâtre expérimental au féminin », p. 33-56 ; Jubinville, Yves, « Inventaire après liquidation : Étude de la réception des *Fées ont soif* de Denise Boucher (1978) », p. 57-80 ; Nutting, Stephanie, « "Répétez après moi" ou les rituels d'interaction dans *Billy Strauss* de Lise Vaillancourt (1991) », p. 81-98 ; David, Gilbert, « Satire, bouffonnerie et autres grimaces : Les Interpellations du rire au féminin », p. 99-114.

## OUVRAGES ET SITES DE RÉFÉRENCE

**Benson, Eugene et L.W. Conolly** (dirs.) (1989), *The Oxford Companion to Canadian Theatre*, Toronto, Oxford, New York, Oxford University Press.

**Bibliothèque et archives nationales du Québec** ([www.banq.qc.ca](http://www.banq.qc.ca)). Cette bibliothèque et son site électronique est tout simplement un trésor pour toutes celles et tous ceux qui cherchent des

informations et des éléments du théâtre et de la culture du Québec.

### Canadian Theatre Encyclopedia

([www.canadiantheatre.com](http://www.canadiantheatre.com)). Ce site contient plusieurs notices sur les femmes du théâtre québécois.

### Centre des auteurs dramatiques (CEAD)

([www.cead.qc.ca](http://www.cead.qc.ca)). Ce site et les locaux du CEAD à Montréal offrent des services, des fichiers de coupures et de programmes, et des informations sur la plupart des dramaturges québécoises à l'œuvre depuis le milieu du 20<sup>e</sup> siècle. La liste suivante comporte le nom de la plupart des dramaturges qui ont écrit et fait publier au moins une pièce et de qui au moins une pièce a été créée sur une scène professionnelle. Elle comporte aussi la mention de quelques spectacles, de créations collectives, et le nom de quelques compagnies dont les créations collectives étaient importantes. Les dramaturges dont le nom est en gras sont celles qui ont déjà produit une œuvre théâtrale ou qui ont vraiment marqué l'histoire par l'importance d'un spectacle, d'une publication ou d'une autre intervention : Allen, Michelle ; **Alonzo, Anne-Marie** ; *À Ma Mère, à ma mère, à ma mère, à ma voisine* ; Aubry, Suzanne ; Barrette, Jacqueline ; Barrette, Michèle ; Bastien, Suzie ; Beaulieu, Jocelyne ; Berthiaume, Sarah ; **Billette, Geneviève** ; **Blais, Marie-Claire** ; **Boisvert, Nathalie** ; **Boucher, Denise** ; **Bourget, Élizabeth** ; **Brassard, Marie** ; Britt, Fanny ; Cauchy, Isabelle ; Chartrand, Simone ; Cotnoir, Louise ; **de la Chenelière, Évelyne** ; Dé, Claire ; **Delisle, Jeanne-Mance** ; Dion, Marie-Louise ; Doré, Isabelle ; **Dubé, Jasmine** ; Dupré, Louise ; **Dussault, Louise** ; **Farhoud, Abla** ; **Folles Alliées, Les** ; Fortin, Marie-Thérèse ; **Fréchette, Carole** ; **Gagnon, Marie-Ève** ; **Guilbeault, Luce** ; **Haché,**

**Emma** ; **Haentjens, Brigitte** ; **Hébert, Anne** ; Herbiet, Hedwige ; Houle, Myriam ; Hubert, Isabelle ; Jimenez, Emmanuelle ; **Laberge, Marie** ; Lalonde, Michèle ; *La Nef des sorcières* ; Laplante, Marie-Line ; **Lebeau, Suzanne** ; Leblanc, Isabelle ; Lefebvre, Annick ; Legault, Anne ; Léger, Christine ; **Lê-Huu, Marie-Christine** ; Lemay, Sylvie ; *Les Fées ont soif* ; *Les Vaches de nuit* ; **Loranger, Françoise** ; **Magny, Michèle** ; **Maillet, Antonine** ; **Marchessault, Jovette** ; Mercure, Marthe ; *Môman travaille pas, a trop d'ouvrage* ; **Noiseux, Ginette** ; Normand, Marie-José ; *Nous aurons les enfants que nous voudrions* ; Olivier, Anne-Marie ; Parent, Micheline ; Pascal, Véronique ; **Pedneault, Hélène** ; Pelletier, Maryse ; **Pelletier, Pol** ; **Perreault, Marilyn** ; **Pintal, Lorraine** ; Portal, Louise ; Prigent, Sylvie ; Provencher, Anne-Marie ; Rafie, Pascale ; Ronfard, Alice ; **Roy, Louise** ; **Savard, Marie** ; Séguin, Angèle ; Tardi, Laurence ; **Théâtre des Cuisines, Le** ; **Théâtre Expérimental des Femmes, Le** ; Théoret, France ; Toupin, Catherine-Anne ; Tremblay, Jennifer ; *Un Prince, mon jour viendra* ; **Vaillancourt, Lise** ; Vézina, France ; Villemaire, Yolande ; **Vincent, Julie**.

**Dossiers de presse pour les années 1960, 1970, 1980** consacrés à Denise Boucher, à Élizabeth Bourget, à Solange Chaput-Rolland, à Clémence Desrochers, à Françoise Loranger, à Antonine Maillet, à Jovette Marchessault. Sherbrooke: Bibliothèque du Séminaire. Literary Encyclopedia ([www.litencyc.com](http://www.litencyc.com)).

**Vaïs, Michel** (dir.) (2008), *Dictionnaire des artistes du théâtre québécois*, Montréal, Éditions Québec Amérique. Ce dictionnaire contient des informations précieuses sur de nombreuses femmes du

théâtre québécois. Il exclut cependant les dramaturges.

## **RESSOURCES AUDIO-VISUELLES ET ÉLECTRONIQUES**

**Duchesne, Michel.** *Le Théâtre en jeu.* Montréal, Université du Québec à Montréal. Vidéos sur Ginette Noiseux et Pol Pelletier.

**Hénaut, Dorothy** (réal.) (1986), *Les Terribles Vivantes / Firewords*, Office national du film / National Film Board. Film sur Louky Bersianik, Nicole Brossard et Jovette Marchessault.

**Roy, Hélène** (réal.) (1977), *Une Nef... et ses sorcières*, Québec [Vidéo Femmes].

Pour tous les films, interviews, vidéos et d'autres ressources audio-visuelles se rapportant au théâtre des femmes, visiter le site des Bibliothèque et Archives nationales du Québec